

GRANINŠ

*Dairni vārdi*

# ПАСТУШОК

Слова народные  
Перевод С. Веселина

(Allegretto)

1948. 8. VIII

**Нар** *mf*

*f*

<i>Pavasari:</i>	Vai dzirdi, mā, mā,
<i>Vasarā:</i>	Jau mā te klāt,
<i>Весной:</i>	Время уж, мать,
<i>Летом:</i>	Играю о - пята

va-sa-ra klat, cī.ru.ļi dzied, viz.bu.ļi zied. Es ie-šu ga.nos  
 grib ma.ni rāt: kam ne-mostos, kam ne-po-šos. let ie-šu ga.nos  
 лето встречать, птицы по-ют, кивы цветут. Всегда пасти я  
 сержится мать: хватит, мол, стая, надо вставать! Всегда пасти я

gos.ni-ņas ga-nī-ti pa ā-bo-ļi-ņi, pa za-ļu zā-ļi,  
 gos.ni-ņas ga-nī-ti pa ā-bo-ļi-ņi, pa za-ļu zā-ļi,  
 в по-ле ко-ро-ву-шек, где со-чен кле-вер, где тучны травы,  
 в по-ле ко-ро-ву-шек, где со-чен кле-вер, где тучны травы,

pa za-ļu zā-ļi.  
 pa za-ļu zā-ļi.  
 где тучны травы.  
 где тучны травы.

St - ru - li dzied,  
 Птицы зве - нят,  
 viz - bu - li zied.  
 зе - лен наш сад,  
 Сеп, mā - te, ku - ku - li, es dzi - šu ga - nos.  
 Даў, маты, мне хлебуйка, вч. го - ню стадо.

*tr*

viz - bu - li zied.  
 зе - лен наш сад,  
 Сеп, mā - te, ku - ku - li, es dzi - šu ga - nos.  
 Даў, маты, мне хлебуйка, вч. го - ню стадо.

*f*

Ja cepsi lie - lu, tad dzi - šu tā - lu. Ja cepsi ma - zu,  
 Даць хлеба больше - вч. го - ню даль - ше, даць хлеба меньше -

*f* *tr*

*tr*

*p*

te - pat gul - dī - šu, ja cep - si ma - zu, te - pat gul - dī - šu.  
 пусть путь на - сёт - ся, дайшь хлеба меньше - пусть путь на - сёт - ся.

*p*

*mf*

*mf*

*mf*

*ff*

*p*

*pp*

8